



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2013년 7월 19일

**CUOMO** 주지사, 홍수 복구 프로그램 신청서를 받기 위해 **MOHAWK VALLEY**로 홍수지원팀을 파견하다

*오는 일요일 - 화요일에 주정부 직원들이 Mohawk Valley의 네 곳에서 신청서 수령과 관련된 업무를 지원하다*

*이 프로그램으로 최근에 발생한 홍수로 큰 피해를 입은 카운티의 주택소유주, 세입자, 소상공인과 농장들에 대한 복구 지원이 제공될 예정이다*

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘 1,600만 달러 규모의 Mohawk Valley 및 2013년도 업스테이트 홍수 복구 프로그램(Upstate Flood Recovery Program) 신청서를 수령하기 위해 Mohawk Valley에 홍수지원팀을 파견한다고 발표하였습니다. 이번 주 초에 출범한 이 프로그램은 이번 홍수 피해자들에게 즉각적인 복구 지원 서비스를 제공하고 Herkimer, Madison, Montgomery, Oneida 카운티에서 피해를 입은 주택소유주, 세입자, 소상공인, 농장주들에게 지급된 보험 보장금에서 모자라는 금액을 보전해주기 위해 마련되었습니다.

“Mohawk Valley 및 2013년도 업스테이트 홍수 복구 프로그램으로 뉴욕주는 극심한 피해를 입은 소상공인, 세입자, 농장주 및 주택소유주들이 파손 및 파괴된 주택과 건물 복구에 필요한 재정 지원을 받을 수 있도록 1,600만 달러를 지원할 것입니다”라고 Cuomo 주지사가 말했습니다.

“Mohawk Valley의 홍수피해자들께서는 이들 네 곳 중 한 곳을 방문해 보조금 지원을 신청하고 문의사항이 있으면 우리 지원팀과 상담하시길 바랍니다.”

7월 21일 일요일부터 7월 23일 화요일까지 주지사가 뉴욕주 금융서비스부(DFS), 뉴욕주 주택및지역채건부(HCR), 기타 주정부 기관 소속 지원팀을 Mohawk Valley의 네 곳으로 파견하여 해당 신청자들의 보조금 신청을 도와드릴 것입니다.

#### 장소 별 운영시간:

7월 21일 일요일 오후 12시 - 오후 5시

7월 22일 월요일 오전 11시 - 오후 8시

7월 23일 화요일 오전 11시 오후 8시

Korean

## 지원 장소:

### Oneida 카운티:

New Hartford Volunteer Fire Department  
4 Oxford Rd.  
New Hartford타운

### Herkimer 카운티:

Herkimer County Community College (HCCC)  
Robert McLaughlin College Center  
100 Reservoir Road  
Herkimer의 마을

### Madison 카운티:

Oneida Recreation Center  
217 Cedar Street  
Oneida시

### Montgomery 카운티:

Senior Center  
204 Canal Street  
Fort Plain의 마을

이 프로그램에 따라 주택소유주, 소상공인, 세입자 또는 농장주나 지정된 카운티에 자리한 농장은 홍수 관련 피해나 무보험 손실에 대한 증거 자료에 따라 보조금을 수령할 수 있습니다. 주택소유주는 최고 31,900 달러를 지원 받을 수 있습니다. 소상공인들과 농장주 또는 농장은 최고 5만 달러의 지원을 받을 수 있습니다.

주택소유주의 경우, 해당 비용에는 지붕, 창문, 문, 외장, 바닥, 석고판, 절연장치, 초석, 우물, 특정 시스템, 전기 시스템, 연료 탱크, 난방 및 수도 시스템, 가전제품 등의 손상을 수리 및/또는 교체하고 환경적 유해 요소를 완화하는 비용이 포함됩니다. 세입자의 경우, 해당 비용에는 임대 건물에 거주하는 가족의 파손되었거나 파괴된 의복류의 교체 비용과 파손되었거나 파괴된 가구의 교체 또는 복구 비용을 포함해 개인 재산 피해 물품의 수리/교체 비용이 포함됩니다. 홍수로 소유물이 파손된 주택소유주는 손상된 소유물을 인수할 수도 있습니다.

기업체의 경우, 해당 비용에는 재고, 장비, 자재, 고정물 및 가구에 대한 손상, 홍수로 손상된 구조물의 설계, 건설, 재할, 재건 비용의 환급 등이 포함됩니다.

농장의 경우, 농장 자본 수리 및 교체 수요를 지원하기 위해 비상 자금이 제공될 수 있습니다.

홍수 복구 프로그램(Flood Recovery Program)에 대한 자세한 내용과 신청 자료를 보려면 <http://www.nyshcr.org/Programs/NYS-Flood>를 방문하십시오. 신청 내용은 일요일 이전에 게시됩니다.

피해를 입은 주택소유주, 세입자, 소상공인, 농장은 뉴욕주 홍수 헬프라인(1-888-769-7243)으로 전화하여 뉴욕주 홍수 복구 프로그램에 따른 지원을 받는 방법에 대해 알아볼 수 있습니다. 뉴욕주 홍수 헬프라인은 월요일에서 금요일까지 오전 8시 - 오후 8시, 토요일과 일요일에는 오전 10시 - 오후 5시dp 운영됩니다.

뉴욕주 홍수 복구 프로그램(Flood Recovery Program)은 뉴욕주 국토보안 및 긴급 서비스국(NYS DHSES), NYS HCR(Homes and Community Renewal) 및 뉴욕주 농업국(NYS DAM)의 공동 노력으로 실행됩니다.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418